



Stichting Parels van Tarasiki
secretariaat: Koleind 42,
5502 PP Veldhoven
☎ 040-2531295

JAARVERSLAG 2009

Enkele van de meest opvallende zaken in 2009 waren

- het bezoek aan Tarasiki met Mirjam Vooijs, die als physician-assistant met hele andere ogen naar zaken en mensen kijkt,
- de aandacht en financiële steun door het hele jaar heen i.v.m. 150 jaar parochie H. Lambertus in Meerveldhoven,
- het ondertekenen van een officiële samenwerkingsovereenkomst met het Dom-Internat en onze stichting,
- veel gedoe om een transport met humanitaire goederen, vervoerd door Jan Kuijpers, het land in te krijgen,
- de Chernobyl Continuity Conference in het najaar.

DOELSTELLINGEN VOOR 2009

In de 17^e bestuursvergadering, op 17 juni, hebben we onze doelstellingen voor 2009 als volgt verwoord:

1. de aanschaf van apparatuur voor de fysiotherapie,
2. de aanschaf van sportspullen, deels aansluitend bij de fysiotherapie,
3. aandacht voor de bedlegerigen,
4. de aanschaf van een nieuwe droogtrommel,
5. de aanschaf van verf voor de muren,
6. bijdrage aan het tuinproject.

Daarnaast bleven de punten:

7. het (doen) initiëren en bevorderen van een mentaliteitsverandering onder en bijscholing van het verzorgende personeel.
8. zo mogelijk ingaan op dringende vragen, desnoods met uitstel van andere punten.

1. Fysiotherapieapparatuur

Ten eerste bleek er spraakverwarring rond het woord fysiotherapie. Zij maken namelijk onderscheid tussen medische en sportieve. De sportieve gebruikt hometrainers, loopplanken, gewichten, massages, enz. De medische gebruikt apparaten zoals zij er hebben staan: van die dingen met elektroden en ultrasoon geluid.

De apparatuur waar wij tot dan toe aan dachten was voor 'sportieve' fysio. Ingrid van der Lubbe heeft voor één zo'n apparaat geld gekregen van Lunetzorg. Door gebrek aan goede communicatie tussen onze stichting en het Dom-Internat hebben we het geld voor dit apparaat

niet meegekregen. Ingrid kon dit jaar zelf niet naar Tarasiki. Nu maar hopen dat het geld toch beschikbaar blijft.

Het zal ook goed zijn als er eerst een behoorlijke ruimte voor deze vorm van fysio is. De Ieren waren dit najaar hard aan het werk in het clubgebouw (en in een woongebouw).

De twee apparaten voor 'medische' fysio zijn hard aan vervanging toe. Een subsidieaanvraag bij de Stichting Bisschop Bekkers is gehonoreerd en we kunnen die apparaten in het voorjaar van 2010 al aanschaffen.

2. Sportspullen

Door verscheidene oorzaken hebben we niets op dit gebied aangeschaft.

Ten eerste was er de spraakverwarring over het begrip fysio.

Ten tweede het gebrek aan goede communicatie, zoals ook bij pt 1 vermeld.

Ten derde was er nog geen ruimte beschikbaar waar sportspullen (apparaten) ondergebracht kunnen worden.

Ten vierde bleken er dringend andere zaken eerst aangepakt te moeten worden.

3. Bedlegerigen

Door de Ieren is al heel veel werk verzet om de gebouwen op te knappen. Daarnaast is Tatiana Osinina met anderen actief geweest om muren kamers op te sieren. Daaraan hebben we een bijdrage geleverd: verf aangeschaft en muurversiering meegenomen vanuit Nederland. Jan Kuijpers heeft met een transport een aantal bedliften afgeleverd op Tarasiki. Dit is natuurlijk maar een eerste druppel op een gloeiende plaat. Er kan en moet nog veel gebeuren.

4. Droogtrommel

Over een droogtrommel is niet meer gesproken. Als hij nog nodig was, had hij blijkbaar een lagere prioriteit gekregen. In plaats van een droogtrommel hebben we voor ongeveer €3120 twee diepvrieskasten en een oven-warmhoudkast aangeschaft.

5. Muurverf

Wij hebben ruim € 200 aan muurverf besteed. Trouwens niet voor leerlingen van het Achremtsjiekcollege waar eerder sprake van was. Zie ook email van Marga van 5 mei.

6. Tuinproject

We hebben €500 voor het tuinproject van Katja uitgegeven. Het ging om geld voor voorbereidingen in de winter.

We hopen volgend voorjaar ook Anna hierin te kunnen steunen.

7. Bijscholing voor personeel

Om iemand van het eigen personeel te hebben die een internationale taal beheerst nodigen we Lilia uit om Engelse les te gaan volgen. Zij neemt het aanbod aan. Vladimir regelt het met een lerares in Zjodina. Wij laten een potje geld hiervoor bij hem achter.

8. Dringende hulpvragen

Een aantal keren krijgen we een lijstje met 'essential needs' toegestuurd, via Natalia Parukova. De lijstjes variëren sterk van inhoud. Zie bijvoorbeeld 31 januari (bijv. 30 padlocks) en 6 maart ('counterpanes or clothes?'). Er stonden dit keer spullen op die in ons transport mee zouden gaan.

Verzoeken om het toezenden van geld wijzen we steeds af.

Hulpvragen kunnen ook van Tatiana Osinina komen (bijv. 12 maart). Ook die bekijken we serieus.

NAAMSBEKENDHEID

1. Basisschool De Meerhoef in Meerveldhoven.

Op 25 mei heeft Hans aan de hand van een PowerPoint presentatie 's ochtends twee combinatiegroepen uit de boven- en onderbouw verteld over Tarasiki en onze stichting.

2. Lionsclub St Oedenrode.

Op 4 juni heeft Hans een kort verhaal verteld over Tarasiki en onze stichting voor de genodigden van het jaarlijkse golftoernooi van de Lionsclub. De genodigden krijgen deze dag gratis aangeboden, maar worden geacht een bijdrage te geven voor het goede doel. Dat laatste zijn wij dit jaar.

3. Christelijke Vrouwen Vereniging Ochten.

Op 20 oktober verzorgd Marga een avond in Ochten voor deze vereniging.

4. Lambertuskerk Meerveldhoven.

Het hele jaar door staan er verhaaltjes in het Eikeblad, het parochieblad van Meerveldhoven, en staat er een prikbord met foto's van bewoners van Tarasiki. In de meimaand wordt dit steeds onder de aandacht van de talloze bedevaartgangers uit de wijde omgeving gebracht.

5. Meerveldhoven.

Hans geeft een PowerPoint presentatie voor belangstellenden in De Ligt.

6. Veldhoven. Bij Cult en Tumult krijgen we geen poot aan de grond. Sterker nog, ze reageren op geen enkele manier op ons aanbod een koor en/of dansgroep uit Minsk (Achremtsjiekcollege) naar Veldhoven te halen. Zeer teleurstellend en een beetje grof.

7. Vanaf november staan we bij C-linked op de website bij de 'goede doelen'.

8. In december worden we genomineerd voor de Veldhovense vrijwilligersprijs 2009. We zullen de prijs niet krijgen, maar er wordt door Ben Salden een kort stukje over onze stichting geschreven in o.a. de Ahrenberger.

FONDSSENWERVING

Naast veel particulieren hebben we geld binnengekregen van:

1. Lambertuskerk in Meerveldhoven, jubileumakties.

2. Dekenaat Breda, aktie van Dirk Uyl.

3. Lionsclub St Oedenrode.

4. Bij het Fonds BAM 140 (via Jan Dirk Uyl) zijn we niet in de prijzen gevallen.

5. Baptistengemeente Katwijk aan Zee.

6. Baptistengemeente Het Baken in Eindhoven.

7. Bethlehemparchie Breda.

BESTUURSVERGADERINGEN

Het bestuur is 4 keer in vergadering bijeengekomen, nl. op 7 januari (XVI), 17 juni (XVII), 29 september (XVIII) en 2 december (XIX). Zie de verslagen van deze vergaderingen.

Daarnaast is er steeds intensief en open overleg geweest per email en telefoon.

BEZOEK AAN TARASIKI

Er hebben dit jaar twee bestuursbezoeken aan Tarasiki plaatsgevonden:

1. Marga en Hans met Mirjam Vooijs van 21 april - 1 mei (met treintijden erbij).

2. Hans van 11 - 21 november (met treintijden erbij).

Van beide bezoeken is een uitgebreid verslag gemaakt en een korte versie op de website gezet, met Engelse vertaling.

Mirjam heeft ook een uitgebreid verslag gemaakt, dat gezien haar medische opleiding voor ons erg waardevol is.

CHERNOBYL CONTINUITY CONFERENCE

Deze conferentie werd op 15 en 16 oktober gehouden aan de rand van Minsk in het Zjdanovitsji herstellingsoord. De conferentie is georganiseerd door Brenda Dinsdale en nog enkele anderen. Het doel van de conferentie is: to promote better working practice, communication and networking. Twee dagen lang presentaties en workshops. Op 14 oktober was er bij wijze van kennismaking een informele receptie op de Britse ambassade, waar we te gast waren bij de ambassadeur Mrs Rosemary Thomas. Namens onze stichting heeft Hans er een presentatie gegeven. Tarasiki werd vertegenwoordigd door Nadjezjda en Larisa. Veel van de Britse charities die deelnemen hebben als doel kinderopvang en zomerkampen. Dat ligt op een heel ander vlak dan wat wij doen. Niettemin, bij de douane bijvoorbeeld hebben we met dezelfde problemen te kampen. Daar blijkt overigens weinig of niets aan te doen - door helemaal niemand.

Al met al was het een conferentie met veel interessante en inspirerende verhalen en ontmoetingen, zeker omdat we van een groot aantal deelnemers wel de namen kenden en wisten hoe ze emailen. Ontmoeten in levende lijve is toch heel wat meer.

Er is van de conferentie een uitgebreid verslag verschenen.

OVERIGE AKTIVITEITEN EN RESULTATEN

1. Begin maart gaat Jan Kuijpers met een transport naar WR. Hij neemt een hele vracht mee voor Tarasiki. Voor het grootste deel zijn het spullen die hijzelf verzameld heeft. Behalve voor Tarasiki heeft hij ook een vracht voor Natalia Parukova, het Rode Kruis in Sloetsk, en voor Ria Schraverus en haar weeshuizen.

Alles verloopt voorspoedig totdat hij aan de WR grens komt. Daar blijken de brieven één voor één en stukje bij beetje aangepast te moeten worden. Dat betekent voor Hans een hele dag wijzigen van brieven op de computer, afdrukken, tekenen en stempelen, op de fiets naar Eindhoven naar de fax van de overbuurman. Als dat allemaal uiteindelijk opgelost is en ze Jan een uur of 16 vastgehouden hebben, gaat het de andere dag bij de douane in Minsk fout. Na heel veel gedoe blijken er in een brief (niet van ons) de kolommen 'gewicht' en 'prijs' omgewisseld. Dat kost enorm veel tijd, gezeur, telefoontjes en geld - maar zet ook door vreemde reacties, merkwaardige mededelingen en declaraties van haar kant onze relatie met Natalia onder zware druk.

2. Op 4 april houdt de MOV-groep Meerveldhoven een kledinginzameling. Hans vertegenwoordigt daarbij de Stichting Parels van Tarasiki en biedt de mensen de gelegenheid een gift te doen om in WR kleding voor de bewoners van Tarasiki te kopen.

3. Op 23 april wordt in Tarasiki onze samenwerkingsovereenkomst tussen het Dom-Internat en de Parels van Tarasiki getekend door Marga en Viktor Iwanowitsj.

4. Kinderen van De Meerhoef verzamelen boeken voor de meimarkt in Meerveldhoven. Van boekhandel Molenkamp in Eindhoven krijgen we ook een vracht voor de verkoop. Deze verkoop valt echter tegen. Misschien was het weer te mooi.

5. Zaterdag 16 mei op de 'geloofsdag' van het Bisdom 's-Hertogenbosch speciale postzegels en noveenkaarsen van Meerveldhoven verkocht voor Tarasiki en verteld over onze stichting.

6. Op uitnodiging van Piet Voss uit Nijnsel heeft Hans op 4 juni een kort verhaal verteld over Tarasiki aan gasten van de Lionsclub St Oedenrode. Tot zijn spijt kreeg hij maar 5 minuten en daar heeft hij zich wonder boven wonder goed aan gehouden. Het vervolg was op 27 oktober toen hij in Het Leeuwke in Nijnsel 's avonds een PowerPoint presentatie mocht geven aan de

eigen leden van deze Lionsclub. Na afloop werd symbolisch de cheque met het bedrag van de golfdag overhandigd: ruim 3200 euro!

7. Op 1 juli - de warmste dag van het jaar - doen een 20-tal leerlingen van basisschool De Meerhoef mee aan een sponsorloop voor Tarasiki. We moeten door de buitengewone hitte de afstand inkorten. Het is een kleine groep die loopt, maar wel heel enthousiast. Jammer dat de school niet meer medewerking kan/wil geven, anders hadden we zeker 's ochtends om 9 uur de hele school in beweging gekregen.

8. Op maandag 20 juli een lang en inspirerend gesprek met Jan Schrurs over de cursussen die hij geeft in Minsk en hoe hij daar mensen opleidt om zelf deze cursussen te gaan geven. Het gevolg hiervan is o.a. de cursus Engels van Lilia en onze pogingen - o.a. met in september een uitgebreid verhaal naar Viktor Ivanowitsj - om Nadjezjda en Larisa in het voorjaar van 2010 naar een cursus in Minsk te krijgen.

9. De reisverslagen worden in enigszins verkorte versie op de website gezet, zowel in het Nederlands als in het Engels. Er is vanuit WR een verzoek om dat ook in het Russisch te doen. Daar zijn we nog niet toe gekomen.

10. Het hele jaar, tot 4 oktober, stond het jubileum van de H. Lambertuskerk in Meerveldhoven in het teken van de Stichting Parels van Tarasiki. Achterin de kerk heeft het hele jaar een bord gestaan met foto's van het Dom-Internat en de bewoners. Het jubileumcomité heeft speciale postzegels laten maken door de PTT (TNT Post) en jubileumkaarsen. De netto-opbrengst van beide was voor de stichting. Gezien de velen uit de wijde omgeving die deze kerk bezoeken hebben we tegelijk veel mensen bereikt met ons verhaal over Tarasiki.

11. Rode Kruis Minsk. Sinds het laatste transport van Jan Kuijpers is het idee gegroeid om de samenwerking met het Rode Kruis in Minsk officieel te maken. Volgens Jan kunnen we dan gemakkelijker aan humanitaire visa komen, steeds geldig voor drie maanden. Het emailen daarover met Olga Lukashkova, hoofd internationale afdeling van het Rode Kruis van WR verloopt niet zo duidelijk als we gewent hadden.

12. David Uyl gaat onderzoeken of er voor het tuinproject en de dagbesteding geen subsidie te halen is bij NCDO e.d. (december)

13. Helemaal op het eind van december (21^e) krijgen we een paniek email van Tatiana over de bar lage temperaturen op Tarasiki en een aanstaande ontruiming van het Dom-Internat, tenzij er hulp komt om meer te kunnen stoken. Het emailtje ziet er inhoudelijk wat vreemd uit en navraag bij Vladimir en Margarita levert een ander beeld over temperaturen op. Later zal blijken dat het toch echt een emailtje van Tatiana is en dat het heel serieus bedoeld is. Uiteindelijk zorgt Vladimir op 1 februari voor het geld voor de aankoop van een elektrische zaag, twee professionele accu's en een rookpomp (?), deels van zijn eigen geld, deels van wat wij bij hem op voorraad hadden.

OVERIGE KONTAKTEN

1. Martine Rimmelzwaal (begin januari) over dagbestedingscentra in Oost-Europa.

2. Martin van Dienenhoven (begin januari) over vrijwilligerswerk op Tarasiki. Kan uiteindelijk niet mee door zijn werk (email 21 april).

3. Natalia Parukova - deze zijn onder zware druk komen te staan door merkwaardige communicatie harerzijds.

4. Carla Vlaskamp (RU Groningen) (4 jan.), die o.a. verwijst naar David v.d. Velde en Soft Tulip.

5. Yulia Protosowitskaja en Ina Toemtsjonok zijn onze duitstalige tolken in april.

6. Geert Metselaar van SRK. Zij zijn teleurgesteld in het opvolgen van afspraken door mensen van het Dom-Internat en gaan niet verder met hun agrarisch projectje daar. Gerard Nederend zou dat nu overnemen.

- Later (13 juni) een positiever bericht van Geert. Met een nieuwe man voor land- en tuinbouw goed contact en vertrouwen. SRK wil hem helpen met groentekas en konijnenfokkerij. SRK heeft aangegeven dat hun hulp afhankelijk is van de vorderingen die wij bereiken.
7. Margriet van Drie (april en juni) van Children in Trouble (CIT) over zomerkamp voor WR kinderen dat zij in Barneveld organiseren.
 8. Ingrid Lasschuit (april en juni), pedicure, over voetverzorging en of zij op Tarasiki zou kunnen helpen.
 9. Ned Hayden (april) over bezoek BCP, psychiater en arts op Tarasiki, en wat BCP aangeschaft heeft.
 10. Jan Schrurs (april) over opleiding dagbesteding in 2010.
 11. Ned Hayden (april) over Larisa Anatolevna die een paar uur per week psychotherapie geeft in het Dom-Internat en Anna die aan het pottenbakken is met een oven van BCP.
 12. Erik Fusco (juni) over promotiefilm.
 13. Katja (juni) over haar interesse voor Tarasiki. Van haar in juli haar plannen voor de inrichting van het erf met bomen en struiken en haar winterwerk met bloemen (kunst).
 14. Van Ay Lan Huizinga-Tjoa over Nikolai Balbutski van White Flower, die 'onze' Zjenja Rzhetski kent. Gerard en Yvonne zijn er blijkbaar ook geweest. Ay Lan is ook een bekende van José Backbier.
 15. Over Tatiana Zhelengovskaya, leidster van een 'social centre' in Minsk, die ook een cursus gevolgd heeft bij Jan Schrurs. (juli).
 16. Ene David Greene uit de VS (juli) die ook op of voor Tarasiki gewerkt heeft. Op ons antwoord horen we nooit meer iets.
 17. Van David Uyl (juli) over twee collega's van hem bij de KvK in Utrecht die te maken hebben met ondernemers die handelen met WR: Judith de Bruijn en ene Gaby.
 18. Ingrid van der Lubbe geeft (september) op verzoek van Nadjezjda een heel verhaal over Lunetzorg dat we in enigszins ingekorte en door Margarita in het Russisch vertaalde versie naar Tarasiki sturen. (23 september)
 19. Ontvangen in november: een niet gedateerd verslag van Stichting grenzenloze zorg ZZG (bij Lunetzorg) die naar Internat 3 in Minsk en het Dom-Internat op Tarasiki geweest waren. Het verschil tussen deze twee is volgens de schrijver van het verslag schrijnend.
 20. Masja en Zina zijn ons engelstalige tolken in oktober.
 21. Egor Kot is bezig een boekje over Tarasiki te maken i.v.m. het 45-jarig bestaan van het Dom-Internat. Wij sponsoren en schrijven een kort woordje over onze stichting.

PERSONELE BEZETTING VAN ONZE STICHTING

1. Marga van der Linden - voorzitter
Caroline Gietman - penningmeester
Hans Uyl - secretaris.
2. Er zijn dit jaar dus geen wijzigingen geweest in de samenstelling van het bestuur. Caroline heeft een doorlopende ontheffing van het bijwonen van bestuursvergaderingen. Bij staking van stemmen zou zij haar stem uitbrengen.
3. We hebben als stichting weer heel veel te danken aan Vladimir Furs. Ofschoon geen bestuurslid heeft hij ons weer op allerlei manieren met raad en vooral daad bijgestaan.

BESTEDINGEN

Dit jaar uitgegeven

1. 7 feb

matrasbeschermers per giro betaald

€ 458

(met Jan Kuijpers naar Tarasiki, maart)

2. april/mei in WR

Door Hans opgenomen van girorekening € 7000

- registratie	- BR	52.500
- schoenen	- BR	7.208.450
- kleding	- BR	6.803.320
- douane Zjodina	- BR	47.861
- douane Minsk	- BR	207.120
- sinasappelen	- BR	570.000
- beitels	- BR	17.500
- strijkbout	- BR	216.160
- 2 tolken	- BR	800.000
subtotaal	- BR	15.922.911
- achtergelaten	- BR	1.500.000
subtotaal in BR	- BR	17.422.911
- was nog in kas	- BR	35.350
totaal uitgaven in BR	- BR	17.387.561 (wisselkoers 3700)

uitgaven Minsk in €	€ 4699,34
bij Vladimir in depot in €	€ 1600,00
totaal uitgaven in €	€ 6299,34
teruggestort door Hans	€ 700,66
Totaal uitgegeven en teruggestort	€ 7000

3. oktober in WR

Door Hans opgenomen van girorekening € 6000

- 2 diepvrieskasten + 1 oven-warmhoudkast	BR	9.875.650	
- hiervoor bankkosten	BR	29.630	
- projektorlamp voor clubgebouw	BR	1.200.000	
- benzinegeld Tarasiki-Minsk v.v.	BR	50.000	
- registratie	BR	20.000	
- benzine voor Nadjezjda en Larisa conferentie	BR	150.000	
- 3 paar orthopedische winterschoenen Nadjezjda (twee valuta's - kon niet wisselen)	BR	2.000.000 +	€ 100,00
- kruiden fytotherapie van Nadjezjda	BR	465.660	
- bekers fytotherapie Nadjezjda	BR	93.490	
- aan Masja en Zina voor het tolken			€ 100,00
- muurverf voor de eetzaal			€ 100,00
- via Tatiana voor materiaal Katja (bloemwerk e.d.)			€ 500,00
- opbergkast stoffen voor Tatiana	BR	407.000	
- lijstjes voor Tatiana	BR	30.750	
- wondverband - Larisa	BR	26.480	
- pampers en onderleggers - Larisa	BR	1.101.950	
- 1 grote en 1 kleine thermoskan Tatiana	BR	73.130	
- 1 werkbroek voor Tatiana	BR	36.420	
- koffie en suiker - Tatiana	BR	44.470	

- sjampo, handcrème, balsem, enz. - Tatiana	BR	152.480	
- muurverf - Tatiana	BR	33.200	
- 2 paar winterschoenen (Natasja en Anja)	BR	282.600	
- deelname conferentie 4 personen (Nadjezda, Larisa, Natalia P., Hans)			€ 160,00
- bijdrage maaltijd school-internaat № 5 Minsk	BR	50.000	
- onkosten visa aan Natalia	BR	150.000	
- uitgaven vooraf in Nederland blender			€ 80,00
totalen	BR	16.272.910	€ 1040,00

- op 13 oktober gewisseld € 3000	€ 3000
- gewisseld 14 okt	€ 1100
- Wisselen van € 4100 à BR 4035 = BR 16.543.500	
betaald in roebels	BR 16.272.910

Bij Hans in kas: BR 270.590

Totaal in kas bij vertrek	€ 6000
Gewisseld	€ 4100
uitgegeven in euro's	€ 1040
over in kas in BR 270590 à 4035	€ 67
over in kas	€ 851
totaal:	€ 6058

Van kas € 851 + € 67 = € 918
moeten nog af:
22 okt. uitgegeven matrashoezen € 234 -
27 okt. betaald aan Jan Kuijpers € 450 -
(voor benzine en douane)

in kas begin november € 234
op 9 nov naar giro stichting € 150

Bij Hans in kas € 84

4. Batig saldo over 2009:

- op rekening per 1 januari 2009	€ 340,25
- uitgegeven door Hans in 2009	€ 7000,00
	€ 5983,00
- bankkosten 2009	€ 57,14
bankpas	€ 10,95
- op rekening per 31 december 2009	€ 7074,93

OVERIGE ZAKEN

1. Op 6 april verleent de financiële commissie, bestaande uit Marga en Hans, onder dank décharge aan Caroline.

2. Ondanks email op het Dom-Internat blijft de communicatie moeizaam. We hebben nu ook het emailadres van Nadjezda Maslowskaja (de psychiater), maar blijktbaar is emailen geen vanzelfsprekendheid voor Wit-Russen.

Je zou denken dat dit verbeterd was nadat Hans erop gewezen heeft dat we door gebrek aan communiceren (voorlopig) een fysio-apparaat van Lunetzorg misgelopen zijn. Maar nee.

3. Zoals Mw J. Oddens-Putman in februari meldt vallen wij met Belarus niet onder de landen die het POS in Veldhoven steunt.

Veldhoven, 15 februari 2010

Hans Uyl
(secretaris)